Deutsch / Nederlands / Français / **Italiano**

Guida dell'utente

www.brother.com

Stampato in Cina

INTRODUZIONE

La nuova PT-1000 può creare etichette per qualsiasi applicazione. Si può scegliere tra numerose cornici, dimensioni e stili di caratteri per il design di magnifiche etichette personali. Inoltre la grande varietà di cartucce nastro a disposizione permette di stampare etichette di varie larghezze a colori vivaci.
Leggere questo manuale attentamente prima di iniziare a usare la macchina e conservarlo a portata di mano per riferimenti futuri.

Dichiarazione di conformità
(Solo Europa/Turchia)

Noi, BROTHER INDUSTRIES, LTD.
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku,
Nagoya, 467-8561, Giappone,
dichiariamo che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti delle Direttive 2004/108/CE e 2005/32/CE.
L'adattatore AD-24ES è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti della Direttiva 2006/95/CE.
La Dichiarazione di Conformità è disponibile nel nostro sito Web. Accedere a http://solutions.brother.com -> scegliere una regione (ad es. Europe) -> scegliere un Paese -> scegliere il modello -> scegliere "Manuali" -> scegliere Dichiarazione di conformità (*Selezionare la lingua, se richiesto).

PRECAUZIONI GENERALI

- **Usare solo nastri Brother TZ per questa macchina. Non usare nastri privi del marchio TZ.**
- **Non tirare il nastro trasportato dalla P-touch. Potrebbe danneggiare la cassetta .**
- Non cercare di tagliare il nastro durante la stampa o l'alimentazione per evitare di danneggiarlo.
- Non pulire la macchina con solventi che contengano alcol o solventi organici. Utilizzare solamente un panno morbido e asciutto.
- Rimuovere le batterie e/o scollegare l'adattatore CA se la macchina non viene usata per un lungo periodo.
  Nota: Se l'alimentazione è interrotta per più di 3 minuti, tutto il testo visualizzato sul display e qualsiasi file di testo memorizzato verranno persi. Verranno cancellate anche le impostazioni relative alla lingua e all'unità di misura.
- Non appoggiare oggetti pesanti sulla macchina. Non inserire corpi estranei.
- Non esporre la macchina a temperature estremamente elevate o ad eccessiva umidità. Non lasciarla mai sul cruscotto o sul lunotto posteriore dell'auto.
- Non usare la macchina in luoghi estremamente polverosi. Tenerla al riparo dai raggi diretti del sole e dalla pioggia.
- Non lasciare per lungo tempo né gomma né vinile sulla macchina, onde evitare la formazione di macchie.
- Non toccare il meccanismo della testina di stampa. Se dovesse accadere, pulirlo immediatamente con un materiale morbido (per esempio un batuffolo di cotone) per evitare danni irreparabili.
- Non toccare l'estremità della taglierina per evitare di danneggiarla.
- **Usare solo l'adattatore CA progettato esclusivamente per questa macchina. L'uso di altri adattatori invalida la garanzia.**
- **Rivolgersi al proprio rivenditore Brother per dettagli sull'adattatore.**

SPECIFICHE

Dimensioni:	108 mm (l) × 196 mm (p) × 55 mm (h)
Peso:	335 g (senza batterie e nastro)
Alimentazione:	Sei batterie alcaline formato AAA (LR03) o adattatore CA (AD-24ES)
Cassetta nastro:	Nastro Brother TZ 6 mm / 9 mm / 12 mm (larghezza)
Unità taglierina:	TC-5 (sostituzione)

ALIMENTAZIONE E CASSETTE NASTRO

1. **Togliere il coperchio posteriore premendo sull'area ruvida posta all'estremità superiore della macchina.**
   Se è già installata una cassetta nastro, estrarla tirando verso l'alto. Se le batterie sono già inserite, estrarle.

2-1 **Inserire sei batterie nuove formato AAA (LR03), accertandosi che le polarità siano rispettate.**
Non effettuare sostituzioni parziali delle batterie. Inserire sempre sei batterie nuove contemporaneamente.

2-2 **Inserire una cassetta nastro, accertandosi che si fissi in posizione.**
- Accertarsi che l'estremità del nastro passi sotto le guide nastro.
- Accertarsi che la fascetta sia stata rimossa quando si installa una nuova cassetta nastro.
- Se il nastro inchiostrato è allentato, avvolgere con un dito la rotella dentata in direzione della freccia sulla cassetta nastro.
- Usare solo nastri Brother TZ per questa macchina.

3. **Fissare il coperchio posteriore inserendo i due ganci in basso nelle fessure sulla macchina, e spingendo poi con forza sul coperchio finché non si fissa in posizione.**
   Dopo avere installato il nastro, caricare il nastro stesso (vedere ALIMENTAZIONE) e spingere la leva della taglierina per tagliarlo.

Adattatore CA (AD-24ES)

1. **Inserire la spina del cavo dell'adattatore nella presa jack per adattatore posta sull'estremità inferiore della macchina.**
2. **Inserire la spina nella presa di rete standard più vicina.**

Unità taglierina (sostituzione)

Se la lama della taglierina dovesse perdere l'affilatura in seguito all'usura e non fosse più possibile effettuare tagli netti, sostituire l'unità taglierina (codice del prodotto TC-5); il prodotto è disponibile presso i rivenditori autorizzati Brother.

TASTIERA E LCD

Il pannello LCD della macchina visualizza una fila di 8 caratteri; tuttavia, il testo da inserire può avere una lunghezza massima di 55 caratteri.

Accensione/spegnimento

Premere ⏻ per accendere/spegnere la macchina.
La macchina si spegne automaticamente se non si preme alcun tasto entro 5 minuti.

OPERAZIONI PRELIMINARI

1. **Accendere la macchina**
   Fornire alimentazione con sei batterie alcaline tipo AAA o con l'adattatore CA, quindi premere ⏻.

2. **Impostare la lingua (Inglese/Francese/Tedesco)**
   `1.ENG? →`
   Selezionare una lingua con ◁▷ e premere ↵.
   `ENGLISH` `FRANÇAIS` `DEUTSCH`
   Controllare il display e premere ↵. (Per annullare, premere ⌫.)

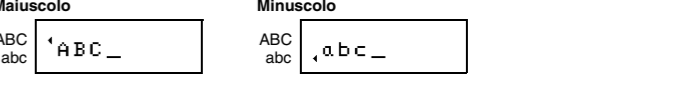
3. **Impostare l'unità di misura (mm/inch)**
   `1.mm? →`
   Selezionare un'unità di misura con ◁▷ e premere ↵.
   `mm` `inch`
   Controllare il display e premere ↵. (Per annullare, premere ⌫.)

NOTA: Si possono anche visualizzare le lingue e le unità di misura agendo sui tasti numerici corrispondenti (1-3).

NOTA:
- Per annullare le operazioni, premere ⌫.
- Per cancellare le voci presenti a sinistra del cursore, premere ⌫.
- **Per inizializzare le impostazioni, spegnere la macchina e, tenendo premuto F e ⌫, premere ⏻ per riaccendere la macchina. Infine, rilasciare i tasti F e ⌫.**

INSERIRE TESTO

Commutazione MAIUSCOLO/MINUSCOLO

A/a

Creare un TESTO SU DUE RIGHE

Spostare il cursore nel punto in cui ha inizio la seconda riga e premere ↵.

NOTA: Utilizzare un nastro della larghezza di 9 mm o 12 mm per testi su due righe.

Display: `ABC↵DEF_` **Immagine etichetta**: ABC / DEF

Inserire SIMBOLI

Gruppo	Simboli	Gruppo	Simboli
A	? ! " ' : ; – _	F	→ ← ↑ ↓ ☞ ☜
B	\ / & ¿ ¡ ~ § •	G	° $ £ € ¢ Fr ƒ ij
C	@ # % ® © ™	H	ª º ß µ Đ ð Þ þ
D	+ – × * ± = ÷	I	☎ ★
E	( ) [ ] < >		

NOTA:
- Si possono anche visualizzare i simboli premendo @& / ◁▷.
- Per passare al gruppo successivo, premere @&.
- Per passare a un gruppo diverso, premere il tasto della lettera corrispondente al gruppo desiderato.
- Per visualizzare i simboli presenti in ogni gruppo, premere più volte il tasto della lettera corrispondente al gruppo desiderato.

Inserire CARATTERI ACCENTATI

Lettera	Caratteri accentati	Lettera	Caratteri accentati
A	Ä Á À Â Ą Å Ã Æ	a	ä á à â ą å ã æ
C	Ć Č Ç	c	ć č ç
D	Ď Đ	d	d' đ
E	Ë É È Ê Ě Ę	e	ë é è ê ě ę
I	Ï Í Ì Î	i	ï í ì î
L	Ľ Ĺ Ł	l	l' ĺ ł
N	Ń Ň Ñ	n	ń ň ñ
O	Ö Ó Ò Ô Õ Ő Ø Œ	o	ö ó ò ô õ ő ø œ
R	Ŕ Ř	r	ŕ ř
S	Ś Š	s	ś š
T	Ţ Ť	t	t' ť
U	Ü Ú Ù Û Ů Ű	u	ü ú ù û ů ű
Y	Ý	y	ÿ ý
Z	Ź Ż Ž	z	ź ż ž

NOTA:
- Si possono anche visualizzare i caratteri premendo il tasto accenti / ◁▷.
- Per passare al gruppo di lettere successivo, premere il tasto accenti.
- Per passare a un gruppo di lettere diverso, premere il tasto della lettera corrispondente.
- Per visualizzare i caratteri presenti in ogni gruppo di lettere, premere più volte il tasto della lettera corrispondente.

DISEGNARE LE ETICHETTE

Impostare il FONT (F+1)

F → F/◁▷ `FONT` → ↵ → F/◁▷ `OKLAHOMA` → ↵

HELSINKI — OKLAHOMA

Impostare la DIMENSIONE (F+2)

F → F/◁▷ `SIZE` → ↵ → F/◁▷ `SIZE3` → ↵

AUTO regola automaticamente la dimensione del testo in base all'ampiezza del nastro.

SIZE1 J.SMITH — SIZE2 J.SMITH — SIZE3 J.SMITH — SIZE4 J.SMITH — SIZE5 J.SMITH

NOTA:
- I testi su due righe sono stampati nella dimensione SIZE1 indipendentemente dall'impostazione prescelta.
- Con i nastri da 6 mm sono disponibili solo AUTO, SIZE1 e SIZE2.

Impostare lo STILE (F+3)

F → F/◁▷ `STYLE` → ↵ → F/◁▷ `OUTLINE` → ↵

NOTA:
- I testi su due righe sono stampati nello stile NORMAL indipendentemente dall'impostazione prescelta.
- Usare nastro trasparente per l'impostazione di stile MIRROR, per far sì che le etichette siano correttamente visibili sul lato opposto quando vengono applicate su vetro, finestre o altre superfici trasparenti.

Impostare SOTTOLINEATO/CORNICE (F+4)

F → F/◁▷ `UNDL/FRM` → ↵ → F/◁▷ `ROUND` → ↵

NOTA: Per i testi con impostazione di stile VERTICAL, l'opzione sottolineato o cornice non è attivabile.

Impostare TABULAZIONI (F+5)

Impostando le tabulazioni si possono creare testi allineati.

Esempio: Per impostare una tabulazione tra "abc" e "d"

◁▷ `abcd` → F → F/◁▷ `TAB` → ↵ `abc▮d`

Immagine etichetta
abc d
Tabulazione

NOTA: Il cursore andrebbe posizionato nel punto in cui si desidera impostare una tabulazione.

Impostare LUNGHEZZA TABULAZIONE (0 – 100mm) (F+6)

F → F/◁▷ `TAB LEN` → ↵ → ◁▷ `75mm` → ↵

NOTA: Si può anche inserire la lunghezza desiderata agendo sui tasti numerici.

Impostare LUNGHEZZA ETICHETTA (AUTO/40 – 300mm) (F+7)

F → F/◁▷ `LENGTH` → ↵ → ◁▷ `200mm` → ↵

NOTA:
- Si può anche inserire la lunghezza desiderata agendo sui tasti numerici.
- Per tornare alla modalità AUTO, premere un qualsiasi tasto alfabetico o ␣.

Utilizzare la FORMATTAZIONE AUTOMATICA (F+8)

Si può selezionare la lunghezza dell'etichetta scegliendo tra sei formati predefiniti, che consentono di creare etichette per varie applicazioni.

F → F/◁▷ `A/F` → ↵ → F/◁▷ `CD CASE` → ↵

LCD	Applicazione	Lunghezza	LCD	Applicazione	Lunghezza
VCR VHS	VHS VCR	140mm	FILE TAB	Fascetta archiviazione	70mm
FD 3.5"	Dischetti 3,5"	68mm	AUDIO	Audiocassetta	89mm
CD CASE	CD	100mm	VIDEO 8	VCR 8mm (Video 8)	92mm

Per CANCELLARE (F+0)

Consente di cancellare tutto il testo e tutte le impostazioni.

F → F/◁▷ `CLEAR` → ↵

STAMPARE

ANTEPRIMA TESTO (F+▤)

La funzione consente di visualizzare il testo prima di effettuare la stampa.

NOTA:
- Sul display LCD compare per intero il testo e la lunghezza dell'etichetta (mm/pollici), poi torna al testo originale.
- È possibile visualizzare in anteprima solo il testo, non font, stile, dimensione, sottolineato/cornice o altre funzioni.

ALIMENTAZIONE (ALIMENTAZIONE NASTRO) (F+␣)

F → F/◁▷ `FEED` → ↵

STAMPA

NOTA:
- Per tagliare l'etichetta, spingere la leva della taglierina posta sull'angolo in alto a destra della macchina.
- Per impedire che il nastro si danneggi, non effettuare il taglio quando compare sul pannello il messaggio PRINT o FEED.

MARGINE NASTRO (F+.)

F → F/◁▷ `MARGIN` → ↵ → F/◁▷ `FULL` → ↵

FULL/HALF/NARROW è un'opzione che consente di lasciare margini identici su entrambi i lati del testo.

NOTA: Tagliare con le forbici lungo i puntini stampati (:), in modo che il testo risulti centrato sull'etichetta.

FULL ABC — 25mm / 25mm
HALF ABC — 12mm / 12mm
NARROW ABC — 4mm / 4mm

CHAIN consente di stampare più di 1 copia di un'etichetta, con un margine minimo <p.es. 1>. Si può anche creare un'etichetta contenente vari stili di testo; stampare un testo in uno stile, poi prima di alimentare il nastro, inserire il secondo testo in uno stile diverso <p.es. 2>.

NOTA: ALIMENTARE IL NASTRO PRIMA DI USARE LA TAGLIERINA (vedere ALIMENTAZIONE/STAMPA). In caso contrario UNA PARTE DEL TESTO POTREBBE RISULTARE TAGLIATA. Non tirare il nastro, potrebbe danneggiare la cassetta.

CHAIN
<p.es. 1> ABC ABC ABC (caricare e tagliare)
<p.es. 2> ABC ABC/DEF (caricare e tagliare)

Opzione di stampa/RIPETI STAMPA (F+,)

Si possono stampare fino a 9 copie di ogni etichetta.

F → F/◁▷ `PRINT OP` → ↵ → F/◁▷ `REPEAT` → ↵ `1-9? 1` → F/◁▷ `1-9? 8` → ↵

NOTA:
- Quando il margine del nastro è impostato su CHAIN, **ALIMENTARE IL NASTRO PRIMA DI USARE LA TAGLIERINA (vedere ALIMENTAZIONE/STAMPA). In caso contrario UNA PARTE DEL TESTO POTREBBE RISULTARE TAGLIATA. Non tirare il nastro, potrebbe danneggiare la cassetta.**
- Quando il margine del nastro è impostato su FULL/HALF/NARROW, tagliare con le forbici lungo i puntini stampati (:) per separare le etichette.

Opzione di stampa/NUMERAZIONE (F+,)

Si può usare per stampare più copie dello stesso testo, incrementando un numero selezionato di 1 dopo la stampa di ogni etichetta.

Esempio: Per stampare copie di un'etichetta contenente un numero di serie (0123, 0124 e 0125)

NOTA:
- L'ultimo numero che verrà stampato dovrà essere superiore rispetto al numero selezionato nel testo, in caso contrario comparirà il messaggio ERROR.
- Quando il margine del nastro è impostato su CHAIN, **ALIMENTARE IL NASTRO PRIMA DI USARE LA TAGLIERINA (vedere ALIMENTAZIONE/STAMPA). In caso contrario UNA PARTE DEL TESTO POTREBBE RISULTARE TAGLIATA. Non tirare il nastro, potrebbe danneggiare la cassetta.**
- Quando il margine del nastro è impostato su FULL/HALF/NARROW, tagliare con le forbici lungo i puntini stampati (:) per separare le etichette.

MEMORIA (F+9)

Si possono salvare fino a 9 file di testo tra quelli usati più frequentemente. Basterà richiamarli per creare etichette rapidamente e con la massima facilità.

F → F/◁▷ `MEMORY` → ↵ →

Per SALVARE;
F/◁▷ `STORE` → ↵ `1-9?` → ◁▷ `3?` → ↵

Per RICHIAMARE;
F/◁▷ `RECALL` → ↵ `1-9?` → ◁▷ `3? P-TOU` → ↵

Per CANCELLARE;
F/◁▷ `DELETE` → ↵ `1-9?` → ◁▷ `3? P-TOU` → ↵

NOTA:
- Quando la memoria è piena, cancellare uno o più file e salvare poi quello nuovo.
- Si può anche scegliere un numero di file preciso, premendo il tasto numerico corrispondente (1-9).

COLLEGAMENTI FUNZIONI (F+...)

Oltre alla procedura standard per selezionare una funzione, PT-1000 consente di creare collegamenti a determinate funzioni, per saltare facilmente a una funzione usata molto spesso. Per farlo, premere F e il tasto di collegamento mostrato nella tabella di seguito riportata. Per confermare, premere ↵ (o nuovamente il tasto di collegamento).

Tasto	Messaggio LCD	Funzione	Tasto	Messaggio LCD	Funzione
①	FONT	Font per il carattere	⑧	A/F	Formattazione automatica
②	SIZE	Dimensione carattere	⑨	MEMORY	Memoria
③	STYLE	Stile di stampa	⓪	CLEAR	Cancella testo + stile
④	UNDL/FRM	Sottolineato/cornice	(.)	MARGIN	Margine nastro
⑤	TAB	Impostazione tabulazioni	(,)	PRINT OP	Ripeti/numerazione
⑥	TAB LEN	Lunghezza tabulazioni	(▤)	PREVIEW	Anteprima testo
⑦	LENGTH	Lunghezza etichetta	(␣)	FEED	Alimentazione nastro

NOTA:
- PRINT OP contiene due funzioni, RIPETI STAMPA e NUMERAZIONE.
- Per PREVIEW e FEED, premere ↵ per visualizzare in anteprima/eseguire l'alimentazione dopo che compare il messaggio sul pannello LCD.

NOTA: Si può anche fare riferimento alla tabella incisa sul retro della macchina.

ELENCO DEI MESSAGGI

ERROR	Si è verificato un errore.
BATTERY	Le pile sono deboli.
BATTERY	Le pile sono scariche.
FULL	Si è già inserito il numero massimo di caratteri (55 caratteri) o la memoria è piena.
LONG TXT	La lunghezza del testo supera la lunghezza selezionata per l'etichetta.

RICERCA GUASTI

Problema	Soluzione
Sul display non appare nessun messaggio dopo l'accensione della macchina.	• Controllare che le pile siano inserite correttamente. • Se le pile sono deboli, sostituirle. • Controllare che l'adattatore sia collegato correttamente.
La macchina non stampa, oppure i caratteri stampati non sono nitidi.	• Controllare che il nastro della cassetta sia stato inserito correttamente. • Se la cassetta nastro è vuota, sostituirla. • Controllare che le dimensioni dei caratteri siano appropriate per la larghezza del nastro usato.
I caratteri non vengono stampati in modo corretto.	• Se le pile sono deboli, sostituirle.
Appare il nastro a righe.	• La cassetta nastro è vuota. Sostituirla.
La memoria si è autoazzerata.	• Le pile possono essere deboli. Sostituirle.
Una riga non stampata appare sull'etichetta.	• Può essere presente polvere sulla testina di stampa. Estrarre la cassetta nastro e usare un bastoncino di cotone asciutto per pulire delicatamente la testina di stampa con un movimento verticale. • La testina di stampa può essere pulita più agevolmente utilizzando la cassetta di pulizia per testine di stampa (TZ-CL3) opzionale.
La macchina si è bloccata (cioè non succede nulla quando si preme un tasto, anche se la macchina è accesa).	• Spegnere la macchina e quindi, tenendo premuti F e ⌫, premere ⏻ per riaccendere la macchina. Infine, rilasciare i tasti F e ⌫. Nota: Il testo e i formati sul display e tutti i file di testo memorizzati sono cancellati. Verranno cancellate anche le impostazioni relative alla lingua e alle unità di misura.